

Ordlista för medicinska katastroftermer

www.nordhels.org

Uppdaterad: 2006-05-23

Danska	Finska	Isländska	Norska	Svenska
Skadestuer			Akuttmottak (AMK- sentral)	Akutmottagning
			Ambulanse	Ambulans
AMK-læge			AMK- leder	AMK 's operativ ledare (läkare)
	Perustason sairaankuljetus			Basnivåtransporter
			Beredskapslager/ Helsemateriellager	Beredskapslager
Beredskapsledern			Beredskapsleder	Beredskapsledaren
			Beredskapsplan	Beredskapsplan
			Sykebil	Bårtransportbil Akutbil????
	Keskussairaala		Sykehus/Helseforetak	Centralsjukhus
		Ríkislögreglustjóra	Sivilforsvaret (under DSB)	Civilförsvarsdepartementet
			Epedemi	Epidemi
Hjemmesygepleje			Hjemmesykepleie	Hemsjukvård

		Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneytið	Regionbale helseforetak	Hälso- och försäkringsdepartementet
Sundhedspleje			Helsetjeneste	Hälsovård
	Terveyskeskus		AMK- sentral	Hälsovårdscentraler
		Heilbrigðisstofnanir	Helseinstitusjoner	Hälsovårdsinstitutioner
Indenrigs- og Sundhedsministeriet			Helse- og omsorgsdepartementet	Inrikes och Hälsoministeriet
		Dómsmálaráðuneytið	Justisdepartementet	Justitieministeriet
	Kunta		Kommune	Kommun
Redningsberedskab			Kommunal krisestab/kriseledelse	Kommunala räddningstjänsten
			Kriseplan	Krisplan
Amt			Fylke	Landsting
Fødevederedirektoratet			Mattilsynet	Livsmedelsverket
			Legevakt (kommunehelsetjenesten)	Läkarvakt
	Lääninhallitus/sosiaali- ja terveysosasto		Fylkesmannen/Helseavdelingen	Länsstyrelsen/Social- och hälsoavdelningen
			Masseskade	Masskada

		Landlæknisembættið	Statens legemiddelverk	Medicinaldirektoratet
			Medivac (Medisinsk evakuering)	Medivac
			Mobil saneringsenhet/reseenhet	Mobila saneringsenheter
		Samhæfingamiðstöð Björgunaraðgerða	Nasjonal krisestab/kriseledelse	Nationella staben
			ABC-beredskap (atom, biologi og kjemi)	NBC-beredskap
	Normaaliolot		Normalsituasjon	Normala förhållanden
			Pandemi	Pandemi
Beredskapsmyndighet			Politi, brann og helse	Polis, räddningstjänst och sjukvård "blåljusorganisationerna"
	Täysvalmius		Full beredskap (rød)	På sjukhus: Full beredskap
	Tehostettu valmius		Forhøyet beredskap (gul)	På sjukhus: Förhöjd/intensifierad beredskap
	Normaaliajan valmius		Normal beredskap (grønn)	På sjukhus: Normal beredskap
		Ríkisstjórn	Regjeringen	Regjeringen

Folketinget			Stortinget	Riksdag
		Ríkislögreglustjórnin	Politidirektør	Rikspolischef
			Risiko- og sårbarhetsanalyse (ROS-analyse)	Risk- och sårbarhetsanalys
Beredskapsstyrelsen			Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap (DSB)	Räddningsverket
	Pelastuslaitos		Nødetatene (politi, brann og helse)	Räddningsväsendet
	Kuntayhtymä		Interkommunalt samarbeid	Samkommun
		Sjúkrahús	Sykehus/Helseforetak (Spesialisthelsetjenesten)	Sjukhus
Akut medicinsk kordinationscenter (AMK)			Akuttmedisinsk kommunikasjons sentral (AMK)	Sjukvårdens bakre ledning
	Sairaanhoitopiiri		Helseregion	Sjukvårdsdistrikt
	Meripelastus		Hovedredningssentral	Sjöräddningsverket
Skolesundhedspleje			Skolehelsetjeneste	Skolhälsovård
		Sóttvarnalæknir		Smittskyddsenheten
Statens Serums Institut			Statens folkehelseinstitutt	Smittskyddsinstitutet

	Sosiaali ja- terveysministeriö		Sosial- og arbeidsdepartementet	Social- och hälsovårdsministeriet
Sundhedsstyrelse			Sosial- og helsedirektoratet	Socialstyrelsen
			Statens strålevern	Statens strålningsinstitut
	Valtioneuvosto		Statsråd	Statsrådet
	Normaaliolojen häiriötilanteet		Krise/Katastrofesituasjoner	Störningssituationer / exceptionella situationer
Tandpleje			Tannhelsetjenesten	Tandvård
			Terrorisme/terrorhandling	Terrorism/terrorhandling
Embedslægevæsenet			Statens helsetilsyn	Tillsynsläkare och smittskyläkare, miljö och hälsoskydd
	Poikkeusolot		Unntakstilstand	Undantagsförhållanden
	Yliopistollinen sairaala		Universitetssykehus	Universitetssjukhus
			Utenriksdepartementet	Utrikesdepartementet
		Heilsugæslustöðvar	AMK-sentral	Vårdcentral
	Hoitotason sairaankuljetus			Vårdnivåsjuktransporter

Plekehjem			Aldershjem, sykehjem	Äldrevård, vårdhem
-----------	--	--	----------------------	--------------------